

08 09

# affaire étrangère

opéra comique en un acte et douze tableaux  
de Valentin Villenave  
livret de Lewis Trondheim  
d'après la bande dessinée *Politique Etrangère*  
de Lewis Trondheim et Jochen Gerner

création mondiale

direction musicale	<b>Samuel Jean</b>
assistant à la direction musicale	<b>Kamako Abe</b>
mise en scène	<b>Richard Mitou</b>
assistant à la mise en scène	<b>Thomas Bedecarrats</b>
conception artistique décors et costumes	<b>Jochen Gerner</b>
scénographie	<b>Pierre Heydorff</b>
costumes	<b>Jane Joyet</b>
lumières	<b>Dominique Borrini</b>
chef de chant	<b>David Zobel</b>

Le Roi	<b>Nicolas Courjal</b>
L'Etranger	<b>Marco Di Sapia</b>
La Reine	<b>Catherine Hunold</b>
Dieu	<b>Viorica Cortez</b>
Le Docteur	<b>Délia Noble</b>
Le Chef de la garde	<b>Yves Saelens</b>
Le Majordome (mime)	<b>Cyril Amiot</b>

Philharmonie de Chambre de l'Orchestre National de Montpellier Languedoc-Roussillon

**Nouvelle production**

à l'Opéra Comédie  
dimanche 1<sup>er</sup> février à 15h  
mardi 3 février à 20h  
jeudi 5 février à 20h

durée du spectacle : environ 1h 20

**réservations**  
auprès du service jeune public et actions culturelles au 04 67 60 02 81



## l'histoire vue par le compositeur

PANIQUE au château céleste : une étrange machine volante venue d'on ne sait où vient de s'écraser à ses portes. À son bord, un Étranger dont personne ne sait rien, et que le choc a rendu complètement amnésique.

Son arrivée a de quoi bouleverser la vie jusqu'ici insouciant de ce royaume tranquillement totalitaire, où l'on ignore toute existence d'un ailleurs. Mais le plus embarrassé face à cet hôte indésirable n'est autre que le Roi lui-même.

Que faire en effet, lorsque tous vos sujets attendent vos ordres, mais qu'il ne se trouve décidément personne pour vous conseiller ? Le Chef de la Garde ? Trop veule et obséquieux... Le Docteur ? Il ne veut décidément rien tenter pour remédier à l'amnésie de l'Étranger, ni hypnose ni même une petite torture de rien du tout... La Reine ? Elle n'a toujours pas trouvé quelle robe mettre pour recevoir l'invité captif... Et Dieu ? Dieu... eh bien... Comment dire...

Alors, faute de pouvoir trancher entre une peine de mort définitive et la liberté absolue, faute de savoir s'il doit brûler, congeler l'Étranger, ou le convier à sa table, le Roi fait ce que font tous les rois face à une telle situation : il attend.

Ce qui n'est guère conseillé dans un royaume où les oubliettes ne sont pas si loin de la salle du trône, en fait très précisément à quelques pas... et quelques coups sur la tête.

Au fait, personne n'aurait vu la machine volante qui était garée sous la fenêtre il y a tout juste un instant ?

VALENTIN VILLENAVE

## vers des maquettes costumes et décors

Pour cette création, c'est Jochen Gerner, dessinateur de la bande dessinée *Politique Étrangère*, - dont *Affaire étrangère* est tiré - qui signe le concept artistique des décors et costumes.

L'exemple ci-après révèle à la fois la fidélité aux personnages nés dans cette bande dessinée sous la plume de Trondheim et le crayon de Gerner et, en même temps, la poésie et l'humour qui doivent transparaître.

Néanmoins, à ce stade du travail, il ne s'agit pas d'une maquette ; outil de travail de référence pour les équipes costumes, décors et accessoires. Il faut, pour porter à la scène cet univers « de papier », accentuer des détails, trouver les structures et les étoffes adéquates, fabriquer les éléments nécessaires, prendre en considération les obligations scéniques (changements de décors et de costumes dans le cadre temporel imposé par la partition, confort physique et vocal des solistes)... Cela sans oublier les contraintes budgétaires !

Cette création qui ose la rencontre entre des univers artistiques différents - l'opéra, la bande dessinée et le théâtre – amène des personnalités différentes à travailler ensemble.

Ainsi, Jochen Gerner collaborera avec Pierre Heydorff, scénographe. Ce dernier, en respectant le concept, veillera à rendre possible ce « passage à la scène ».

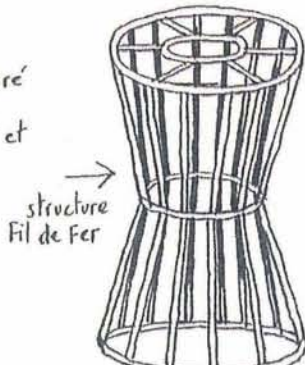
# Affaires Étrangères

## DOCTEUR

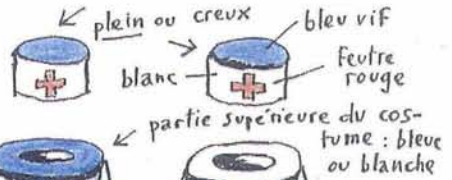


silhouette

manteau resserré à la taille, évasé en haut et en bas.



structure  
Fil de Fer



bleu vif

blanc

Feutre rouge

partie supérieure du costume : bleu ou blanche



2 ou 3 cerné noir (bande de Feutre ?)



## CHEF DE LA GARDE



silhouette



bleu vif ou bleu sombre

(plein ou creux)

couvre-chef très haut

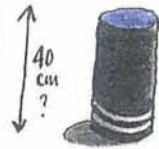
double trait noir



2 gros boutons noirs

Feutre

trame bleu sombre

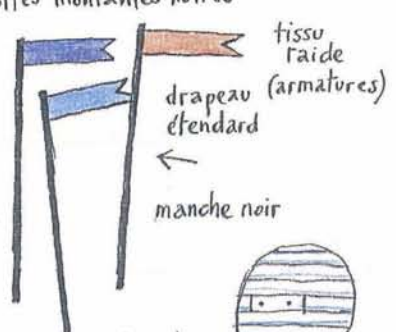
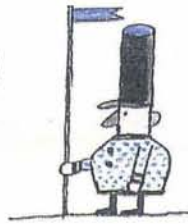


40 cm ?

(avec ou sans bandes blanches)



armature en pomme de terre tronquée



tissu raide (armatures)

drapeau étendard

manche noir

## ÉTRANGER

silhouette très légèrement similaire à la silhouette du Roi, en moins exagérée.



silhouette

casque de bandages



ouverture

sans cape

des bandes souples viennent maintenir le casque de bandages sur le visage.

bouche à découvert

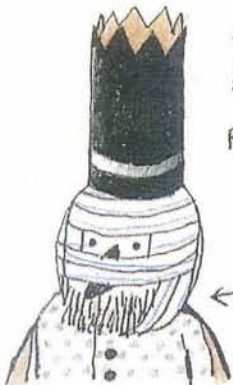


même structure de costume que le Roi. (en version plus petite)

bottes montantes noires + 3 boutons noirs

tissu trame gris (même tissu que le Roi?) ou gris légèrement différent.

un même casque de bandages pourrait être utilisé pour le Roi.



couronne à fixer sur le casque de bandages?

Roi avec bandages (casque de bandages)

40cm ?

la barbe peut être prise dans les bandes souples inférieures du bandage

Roi

ÉTRANGER



costumes similaires

Très gros boutons noirs (environ 8cm de diamètre)

**Valentin Villenave** est né en 1984 à Paris dans une famille de comédiens. Son cursus de piano le mène à devenir, dès 1996, accompagnateur de classes de chant à Marne-la-Vallée, où il apprend le piano et le déchiffrage, mais aussi le jazz et le continuo baroque, notamment auprès du compositeur Alexandre Lévy. En 1996 il intègre le Conservatoire National de Région de Saint-Maur-des-Fossés, où il parfait, jusqu'en 2003, sa formation dans les disciplines les plus diverses : piano dans la classe d'Anne-Marie de Lavilléon, accompagnement chez Cécile Hugonnard-Roche, harmonie, musique de chambre avec Romano Pallotini et Thierry Brodard, puis orchestration avec le compositeur Olivier Kaspar. Il suit, dans cette même période, des études littéraires supérieures au lycée Fénelon. Il prend part dès 1999 à diverses productions scéniques, en tant qu'accompagnateur et chef de chant d'opéras (*Così fan Tutte*, *Don Giovanni* avec notamment Mario Hacquard, Guy Vivès, Philippe Desandré, Catherine Manandaza, Maja Pavlovskaja), ou en tant que pianiste et arrangeur dans des spectacles de variété et de jazz. Tout en validant à Saint-Maur son Diplôme d'Études Musicales, il poursuit ses études par correspondance et obtient ainsi sa licence de Lettres Modernes avec mention.

Développant son activité d'accompagnateur, il est amené à travailler dans plusieurs conservatoires de banlieue parisienne, ainsi que dans des structures plus diverses (Gendarmerie de Maison-Alfort, IUFM de Créteil), mais c'est en tant qu'accompagnateur de danse classique et contemporaine qu'il obtient un poste à Saint-Maur (pour la classe de Florence Vitrac), puis au Blanc-Mesnil, y développant ses compétences d'improvisateur et son goût pour l'efficacité rythmique. S'il tente d'écrire de la musique depuis l'âge de dix ans, ce n'est qu'à partir de 1998 qu'il parvient à mener à bien une vingtaine de pièces instrumentales ainsi que quelques mélodies pour soprano et piano.

En tant que professeur, il a depuis 2003 pris en charge une classe de piano d'une trentaine d'élèves, pour laquelle il écrit chaque année plus de 200 pièces pédagogiques. Il réalise également quelques musiques de scène, dont *Le Songe d'une Nuit d'été* de Shakespeare (2002), *Les Diablogues* de Dubillard (2004) et *Edgar et sa bonne* de Labiche (2005). S'étant inscrit dès sa création à la classe de composition d'Eric Tanguy, au conservatoire Paul Dukas à Paris, il la quitte après un séjour d'un an (et une première mention), en quête d'un ton et d'une écriture plus personnels, qui le conduisent à composer en 2003 une *Ouverture* pour deux pianos (qu'il crée en février 2004 avec Cécile Hugonnard-Roche au premier piano), puis en 2005, un *Concertino* pour piano et orchestre.

**Lewis Trondheim** est né en 1964. Après une jeunesse sans histoires à Fontainebleau, il suit, après un bac philo, des cours de graphisme publicitaire. En 1987, lors d'un colloque sur la bande dessinée, il fait la rencontre de Jean-Christophe Menu et découvre une nouvelle manière de faire de la bande dessinée. Un an plus tard, Lewis dessine seul 12 numéros de son fanzine, ACCI H3319, puis rejoint la revue Labo.

En 1990, il co-fonde la structure d'édition de bandes dessinées L'Association avec ses camarades Menu, Stanislas, Mattt Konture, Killoffer et David B. Dès 1991, Lewis travaille à l'atelier Nawak où il côtoie, pendant trois ans, divers auteurs comme Dominique Herody, Thierry Robin, David B, Emile Bravo, Christophe Blain, Joann Sfar et Brigitte Findakly (coloriste, qui devient sa femme en 1993).

En 1994, il devient papa, signe chez Dargaud la série Lapinot et s'installe immédiatement dans le sud de la France. Tranquille dans son coin, il produit une quantité impressionnante de livres, de dessins et un second enfant !

La période 1997-1999 voit naître une nouvelle série à la numérotation titanesque chez Delcourt, Donjon, avec Joann Sfar et de nombreux autres camarades. Il commence à s'intéresser à la jeunesse chez Delcourt avec Monstrueux, Les 3 chemins, Le Roi Catastrophe, Allez raconte, tout en continuant à écrire des livres pour L'Association. En parallèle arrivent également des séries de dessins animés pour la télévision comme Jack & Marcel, La Mouche et Kaput & Zösky.

Ayant touché aux albums jeunesse chez Delcourt et aux albums d'une certaine exigence à l'Association, il décide de lier les deux en créant et en dirigeant une collection moderne et tout public : "Shampooing", aux Éditions Delcourt en 2005.

Fin janvier 2006, soit douze ans après avoir obtenu l'Alph'Art Coup de Coeur du Festival d'Angoulême, il s'y voit attribuer le Grand Prix de la Ville pour l'ensemble de son oeuvre.